



Всеобщие выборы 2022

**Брошюра избирателей округа
Вашингтон на русском языке**

OREGON SOS

Информация для избирателей

Новое оформление конверта с избирательным бюллетенем

Когда вы получите пакет для голосования из избирательного отдела округа Малтнома, то заметите некоторые изменения, самое явное из которых — размер конверта. Округ Малтнома перешел на более крупные конверты (15,2 × 22,8 см), чтобы иметь возможность печатать увеличенный объем дополнительных инструкций для избирателей на внешней стороне конвертов для отправки и возврата избирательных бюллетеней. Новое оформление стало удобнее для восприятия, при этом в конверте все тот же защищенный бюллетень, который вы всегда получаете в округе Малтнома.

Достоверная информация о выборах

Помните: избирателям округа Малтнома проще всего найти достоверную информацию о выборах, посетив наш интернет-сайт по адресу: MultnomahVotes.gov или позвонив по телефону: 503-988-VOTE (8683).

Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

Кто может зарегистрироваться для голосования в штате Орегон?

- Вы должны быть гражданином/гражданкой США,
- проживать в штате Орегон,
- и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как вам исполнится 18 лет.

Зарегистрироваться для голосования необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.

Как зарегистрироваться для голосования?

- Онлайн на интернет-сайте oregonvotes.gov/register или
- С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Орегон, которую можно получить в отделе выборов, DMV (Департаменте регистрации транспортных средств), публичной библиотеке или почтовом отделении.

Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Орегон проводятся избирательным отделом округа. Избирательный отдел рассылает избирателям бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в избирательный отдел округа почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

- 1) Зарегистрируйтесь для голосования
- 2) Получите карточку уведомления избирателя
- 3) Получите брошюру избирателей
- 4) Получите избирательный бюллетень
- 5) Проголосуйте в избирательном бюллетене
- 6) Верните избирательный бюллетень

Как проголосовать в избирательном бюллетене?

Найдите кандидата или законопроект, где нужно отметить на ваш выбор (ДА или НЕТ). Синими или черными чернилами закрасьте полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастерами.

Голосование за кандидата, который не указан в избирательном бюллетене

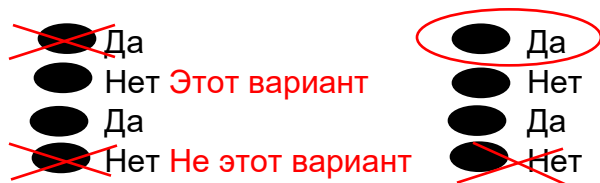
Чтобы проголосовать за кандидата, который не указан в избирательном бюллетене, закрасьте полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

- Убедитесь, что вы отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт с обратным адресом.
- Прочитайте на конверте с обратным адресом заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень может быть учтен, только если вы подпишете конверт с обратным адресом.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы голосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или голосуете и «за», и «против» по какому-либо законопроекту, это называется переголосованием, и в этом пункте ваш голос **учитываться не будет**.

Если вы допустили ошибку или передумали, уже проголосовав в избирательном бюллетене,

- вы можете это исправить самостоятельно. См. пример ниже.
- **Четко укажите ваш выбор**, чтобы было понятно ваше намерение, и чтобы ваш голос учли правильно.



- Если не можете исправить бюллетень, то в отделе выборов можно запросить новый избирательный бюллетень.

Верните избирательный бюллетень

1. Отправьте нам избирательный бюллетень почтой США. Почтовый штампель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 8 ноября 2022 года). Почтовые марки не требуются.
2. Опустите избирательный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате Орегон не позднее 20:00 в день выборов (8 ноября 2022 года).

Здание для проведения выборов в округе Малтнома Duniway — Lovejoy

1040 SE Morrison Street
Portland, OR 97214

Центр экспресс-голосования (внутри восточного здания управления округа Малтнома)

600 NE 8th Street
Gresham, OR 97030

Открыт с 17 октября по 8 ноября

#MultnomahVotes

@MultCoElections

Телефон: 503-988-VOTE | 800-735-2900 TTY
MultnomahVotes.gov | elections@multco.us

Информация о регистрации избирателя

Регистрация для голосования

Чтобы голосовать в штате Орегон, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором проживаете.

Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- ✓ Вы проживаете в штате Орегон?
- ✓ Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- ✓ Вам как минимум 16 лет?

Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться?

Можно зарегистрироваться для голосования онлайн на интернет-сайте www.oregonvotes.gov или получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- любой избирательный отдел округа;
- канцелярия секретаря штата;
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств;
- место проведения кампании по регистрации избирателей.
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США

Можно заполнить карту лично или отправить ее почтой США.

Также можно распечатать карту регистрации онлайн на интернет-сайте www.oregonvotes.gov. Период для осуществления новых регистраций или смены партии завершается за 21 день до дня выборов.

Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Почтовый адрес (в случае его отличия)
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности

ПУНКТЫ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ В ОКРУГЕ ВАШИНГТОН

(Во всех пунктах для сбора есть круглосуточные ящики на открытом воздухе)

АЛОХА:

Общественная библиотека г. Алоха (в торговом центре Farmington Marketplace)
17455 SW Farmington Rd Ste. 26A
Aloha, OR 97007

БЭНКС:

Здание городского совета/библиотека г. Бэнкса
42461 NW Market St
Banks, OR 97106

РАЙОН БИВЕРТОНА:

город Бивертон (рядом с библиотекой)
У тротуара на бульваре Hall (между 3^{ей} и 5^{ой} улицами)
Beaverton, OR 97005

Библиотека Бивертон — Мюррей Шоллс

11200 SW Murray Scholls Place, Ste. 102
Beaverton, OR 97007

Библиотека Бетани

15325 NW Central Dr Ste J-8
Portland, OR 97229

Общественная библиотека Седар-Милл

1080 NW Saltzman Rd
Portland, OR 97229

Восточный центр услуг в округе Вашингтон

3700 SW Murray Blvd
Beaverton, OR 97005

Общественная библиотека Уэст-Слоуп

3678 SW 78th Ave
Portland, OR 97225

КОРНЕЛИУС:

Здание городского совета г. Корнелиуса
1355 N. Barlow St
Cornelius, OR 97113

ФОРЕСТ-ГРОУВ:

Городская библиотека Форест-Гроув
Pacific Ave & Birch St
Forest Grove, OR 97116

ГАРДЕН-ХОУМ:

Общественная библиотека Гарден Хоум

7475 SW Oleson Rd.

Portland, OR 97223

ХИЛЛСБОРО:

Главная библиотека Хиллсборо

2850 NE Brookwood Pkwy

Hillsboro, OR 97124

Публичная библиотека Хиллсборо Shute Park

775 SE 10th Ave

Hillsboro, OR 97123

Избирательный отдел округа Вашингтон

2925 NE Aloclek Dr

Hillsboro, OR 97124

Канцелярия шерифа округа Вашингтон/парковка у тюрьмы

SW Dennis Ave (Washington & Baseline St)

Hillsboro, OR 97124

Вестсайд Коммонс (ранее — Выставочный комплекс) **Недавно добавленный пункт

801 NE 34th Ave

Hillsboro, OR 97124

КИНГ-СИТИ:

Здание городского совета

15300 SW 116th Ave

King City, OR 97224

НОРТ-ПЛЕЙНС:

Здание городского совета

31360 NW Commercial St

North Plains, OR 97133

ШЕРВУД:

Здание городского совета

22560 SW Pine St

Sherwood, OR 97140

ТАЙГАРД:

Здание городского совета

13125 SW Hall Blvd

Tigard, OR 97223

ТУОЛАТИН:

Здание городского совета

18880 SW Martinazzi Ave

Tualatin, OR 97062

ГОЛОСОВАНИЕ ПО ЗАКОНОПРОЕКТУ ГОРОДА ТУОЛАТИН

Законопроект № 34-317

ЗАГОЛОВОК РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЫПУСК ОБЛИГАЦИЙ С ОБЩИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТОВ ТРОП, ПАРКОВ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЗОНЫ НА РЕКЕ.

ВОПРОС Должен ли г. Туолатин выпустить облигации с общим обязательством на сумму 25 млн долл. США для финансирования проектов троп и природных территорий, спортивных полей, парков и общественной зоны на реке Туолатин? *Если выпуск долговых обязательств будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на имущество или объекты недвижимого имущества, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Орегон.*

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ Законопроект предоставляет право на выпуск облигаций с общим обязательством на основную сумму не более 25 млн долл. США для финансирования капитальных затрат по проектам сооружения и благоустройства троп, природных территорий, спортивных полей, парков и берега реки; планируется, что среди этих проектов будет новая тропа с востока на запад и зона общественного пользования на реке Туолатин, строительство новых и благоустройство существующих спортивных полей, а также благоустройство парков по всему городу.

Прокладка троп по новым маршрутам будет способствовать сокращению интенсивности дорожного движения, повышению безопасности пешеходов и популяризации здоровых способов перемещения. Расширение сети пешеходных маршрутов повысит доступность парков, школ и транзитных остановок для жителей района.

Благодаря созданию спортивных площадок в городских парках и обеспечению доступа к ним и посредством реализации не требующей высоких затрат партнерской программы со школьным округом у молодежи появятся возможности для поддержания здоровья и хорошей физической формы.

Создание новой общественной зоны на берегу реки в центре г. Туолатин расширит возможности местных предприятий, а также создаст возможности для экологического просвещения и место для доступа к реке.

По оценкам, в случае утверждения этого законопроекта налоговая ставка увеличится на 29 центов на 1000 долл. США налогооблагаемой стоимости.

Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

Пояснительное заявление Законопроект предоставляет право на выпуск облигаций с общим обязательством на основную сумму не более 25 млн долл. США для финансирования капитальных затрат по проектам сооружения и благоустройства троп, природных территорий, спортивных полей, парков и общественной зоны на реке.

Прокладка новых пешеходных маршрутов, организация общедоступных мест для занятий спортом, обеспечение доступа к реке Туолатин и приобретение природных территорий имеют для жителей г. Туолатина первостепенное значение. Предлагаемые проекты, которые планируется финансировать за счет долговых обязательств, соответствуют этим приоритетным целям.

На основе информации, полученной от жителей, было выявлено несколько высокоприоритетных проектов. Ожидается, что за счет этого законопроекта будут финансироваться следующие мероприятия:

- создание новых пешеходных маршрутов для улучшения дорожного сообщения и повышения безопасности пешеходов;
- создание новых и благоустройство существующих спортивных площадок в городских парках, включая не требующую высоких затрат партнерскую программу со школьным округом Тигард-Туолатин;
- создание новой общественной зоны на набережной реки Туолатин в центре города, где будет место для доступа к реке и занятия водными видами спорта;
- модернизация существующих парков по всему городу;
- реконструкция променада на озере Лейк-оф-Коммонс с созданием комплекса славы ветеранов;
- приобретение и охрана природных территорий.

Этот перечень проектов был составлен и проверен на предмет наилучшего соответствия потребностям и желаниям жителей.

Своевременно реализовать эти местные проекты пешеходных маршрутов, а также объектов для поддержания здоровья и физической формы удастся только при наличии поступлений от этого предлагаемого законопроекта о выпуске долговых обязательств для финансирования парков.

Текущее финансирование дает возможность осуществлять только ежегодное базовое обслуживание, что ограничивает способность г. Туолатин удовлетворять критически важные потребности и приоритеты сообщества, определенные жителями и предприятиями. Долговые обязательства дадут возможность г. Туолатин осуществить новые улучшения парков по всему городу.

По оценкам, в случае утверждения этого законопроекта налоговая ставка увеличится на 29 центов на 1000 долл. США налогооблагаемой оценочной стоимости. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

ГОЛОСОВАНИЕ ПО ЗАКОНОПРОЕКТУ ГОРОДА КОРНЕЛИУСА

Законопроект № 34-318

ЗАГОЛОВОК Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Корнелиуса.

ВОПРОС Должен ли город Корнелиус объявить запрет на деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, и производство псилоцибиновой продукции, в черте города?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ Законодательство штата разрешает производство, транспортировку, доставку, продажу и покупку псилоцибина — психоделического препарата, содержащегося в некоторых грибах. Законодательством штата предусматривается, что местные органы власти могут принять постановление о запрете на создание лицензированных производителей псилоцибиновой продукции и (или) центров по распространению псилоцибина, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Городской совет Корнелиуса принял постановление, запрещающее создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в городе, которое было передано на рассмотрение избирателям в соответствии с законодательством штата.

Утверждение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах города Корнелиуса.

Пояснительное заявление **Пояснительное заявление** Утверждение этого законопроекта введет запрет на производителей псилоцибиновой продукции и центры распространения псилоцибина в городе Корнелиусе. Псилоцибин — это психоделический препарат, получаемый из некоторых грибов.

Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывает Управлению здравоохранения штата Орегон (ОНА) разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для штата к 2 января 2023 года. В результате ОНА намерено начать прием заявок на лицензии для производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в январе 2023 года.

Законопроект 109 позволяет местным органам власти принять постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателей, которое запрещает создание предприятий, связанных с псилоцибином. Городской совет Корнелиуса принял такое постановление, запрещающее создание производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в городе.

Дебби Рот (Debby Roth), ММС

Городской регистратор/сотрудник по проведению выборов

Город Корнелиус

8-26-2022

ГОЛОСОВАНИЕ ПО ЗАКОНОПРОЕКТУ ГОРОДА БЭНКСА

Законопроект № 34-319

ЗАГОЛОВОК Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Бэнкса. Срок действия запрета составляет 2 года.

ВОПРОС Должен ли город Бэнкс запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города сроком на 2 года?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности на 2 года, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей. В случае утверждения этого законопроекта в черте города Бэнкса будет запрещено создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина до 24 декабря 2024 года.

Пояснительное заявление Утверждение этого законопроекта запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города сроком на 2 года. Городской совет может принять постановление, запрещающее создание в городе предприятий, связанных с псилоцибином, но он обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах штата. Совет города Бэнкса принял Постановление 2022-08-01 от 9 августа 2022 года, которое запрещает создание предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города и направил этот законопроект на рассмотрение избирателям. В случае утверждения этого законопроекта во всей черте города будет запрещена деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, до 24 декабря 2024 года.

С уважением,

Стефани Джонс (Stephanie Jones)
Мэр г. Бэнкса

Школьный округ Форест-Гроув № 15

Ноябрь 2022 г., местный дополнительный сбор

Законопроект № 34-320

ЗАГОЛОВОК

Долговые обязательства для повышения уровня безопасности и защищенности; замена школы; обновление классных комнат и улучшение технологий

ВОПРОС

Должен ли округ повысить безопасность учащихся, улучшить технологии, заменить начальную школу, отремонтировать и модернизировать школы за счет выпуска долговых обязательств на сумму 121,9 млн долл. США (проведение ревизий обязательно)? Если выпуск долговых обязательств будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на имущество или объекты недвижимого имущества, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Орегон.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

Школьный округ Форест-Гроув предлагает принять законопроект о выпуске долговых обязательств на сумму не более 121,9 млн долл. США, при этом в случае утверждения выпуска долговых обязательств он получит из бюджета штата софинансирование в размере примерно 6,7 млн долл. США.

За счет долговых обязательств будут произведены капитальные затраты на финансирование следующих проектов:

- повышение уровня безопасности и защищенности:
 - безопасные входы, сигнализация, камеры
 - новый безопасный входной тамбур в средней школе Нил-Армстронг
 - повышение уровня пожарной безопасности
 - модернизация для обеспечения сейсмостойкости
- модернизация, ремонт, замена устаревающих школ
 - системы электроснабжения, кровельные покрытия, напольные покрытия, освещение, водопровод
 - новая система систем отопления, вентиляции и кондиционирования для улучшения качества воздуха
 - расширение пространства для занятий физкультурой в соответствии с требованиями штата

- замена начальной школы г. Корнелиуса на современное учебное заведение
- расширение возможностей учащихся:
 - модернизация технологий в масштабах всего округа
 - расширение пространств для профессионального/технического образования или профессиональной подготовки
- младший детский возраст:
 - организация одной классной комнаты для детей дошкольного возраста в каждой начальной школе
- благоустройство территории, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск долговых обязательств.

Требуется создание гражданского комитета по надзору, проведение ревизий

Выпуск долговых обязательств может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 лет с момента выпуска. По оценкам, за 2022 финансовый год налоговая ставка в связи с долговыми обязательствами увеличится на 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости имущества. Фактическая ставка сбора может отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Школьный округ Форест-Гроув обслуживает примерно 5500 учащихся в 6 начальных школах, одной старшей начальной школе, одной средней школе, одной старшей средней школе и четырех учебных центрах в общинах Форест-Гроув, Корнелиус, Дилли и Гейлс-Крик.

Средний возраст зданий в округе — 46 лет, а у четырех школ — более 70 лет, в том числе:

- Элементарная школа Дилли (80 лет)
- Элементарная школа Корнелиус (77 лет)
- Академия Оук-Гроув (74 года)
- Элементарная школа Харви-Кларк (73 года)

Устареваящие школьные помещения:

- Безопасность и защищенность: В школьных зданиях слишком много мест для входа посетителей с возможностью доступа неограниченного круга лиц, в том числе несколько наружных дверей, которые ведут прямо в классные комнаты, при этом системам пожарной безопасности более 30 лет.
- Здания во всем округе оснащены системами, такими как системы электроснабжения, ОВК, кровли и водопровода, срок службы которых истек.

- Ограниченное пространство для дошкольного образования
- В начальной школе Корнелиус, которая построена в 1945 году и является второй во возрасту школой в округе, есть проблемы с исправностью инженерного оборудования, вместимостью по количеству учащихся и безопасностью. В семи классных помещениях вход только с улицы и почти в каждой классной комнате есть выход на улицу, который ведет прямо на неохраемую территорию школьного кампуса.

Местные жители расставили приоритеты следующим образом. В 2021 году после завершения независимой оценки школьных объектов управление округа сформировало консультативный комитет по выпуску долговых обязательств, который провел опрос общественного мнения о нуждах школьных зданий. Этот комитет представил совету по вопросам школьного образования рекомендованный план по модернизации каждой школы в округе.

Совет по вопросам школьного образования направляет на рассмотрение законопроект по выпуску долговых обязательств и обращается за поддержкой к местным жителям. Совет по вопросам школьного образования запрашивает утверждение избирателями выпуска облигаций с общим обязательством на сумму 121,9 млн долл. США. В случае утверждения выпуска долговых обязательств округ получит из бюджета штата софинансирование в размере примерно 6,7 млн долл. США.

За счет долговых обязательств будут произведены капитальные затраты на финансирование следующих улучшений:

- **повышение уровня безопасности и защищенности:**
 - безопасные входы, сигнализация, камеры
 - новый безопасный входной тамбур в начальной школе Нил-Армстронг
 - повышение уровня пожарной безопасности
 - модернизация для обеспечения сейсмостойкости
- **модернизация, ремонт, замена устаревающих школ:**
 - системы электроснабжения, кровельные покрытия, напольные покрытия, освещение, водопровод
 - новая система систем отопления, вентиляции и кондиционирования для улучшения качества воздуха
 - расширение пространства для занятий физкультурой в соответствии с требованиями штата
- **расширение возможностей для учащихся:**
 - модернизация технологий в масштабах всего округа
 - расширение пространств для профессионального/технического образования или профессиональной подготовки

- **замена начальной школы г. Корнелиуса на современное учебное заведение**
- **младший детский возраст:**
 - организация одной классной комнаты для детей дошкольного возраста в каждой начальной школе.
- благоустройство территории, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск долговых обязательств.

Следить за ходом выпуска долговых обязательств и составлять отчеты для граждан будет гражданский комитет по надзору; проведение ревизий обязательно. Выпуск долговых обязательств может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 лет с момента выпуска. По оценкам, за 2022 финансовый год налоговая ставка в связи с долговыми обязательствами увеличится на 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости имущества. Фактическая ставка сбора может отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

Школьный округ Бивертон № 48J

Ноябрь 2022 г., местный дополнительный сбор

Законопроект № 34-321

ЗАГОЛОВОК

Продление срока действия сбора для финансирования школ Бивертон в целях удержания учителей и сохранения размеров классов

ВОПРОС

Должно ли управление школьного округа удержать 286 учителей, сохранить размеры классов, продлив срок действия 5-летнего сбора в размере 1,25 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости начиная с 2023 года? Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

За счет местного дополнительного сбора в школьном округе Бивертон сейчас финансируется 286 должностей учителей, распределенных по всем школам округа: 150 — в начальных школах Бивертон, 48 — в средних школах, 68 — старших средних школах и 20 — в специализированных школах. В школьном округе обучается почти 40 тыс. детей в 54 школах.

Продление срока действия сбора позволит школам Бивертон, без повышения налогов, сохранить эти должности учителей и размеры классов, а также обеспечить подготовку учащихся к обучению после окончания средней школы и построению успешной карьеры.

В 2013 и 2018 гг. избиратели утвердили местные дополнительные сборы, которые принесли 271 млн долл. США; все эти средства были направлены на финансирование должностей учителей и сохранение размеров классов в школах Бивертон.

Продление срока действия сбора на 5 лет позволит сохранить действующую налоговую ставку в размере 1,25 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости имущества. Владелец дома средней оценочной стоимостью около 303 тыс. долл. США продолжит уплачивать менее 32 долл. США в месяц.

Предполагается, что в течение пяти лет сбор принесет 205 млн долл. США:

2023–24 гг.: 39 млн долл. США;

2024–25 гг.: 40 млн долл. США;

2025–26 гг.: 41 млн долл. США;

2026–27 гг.: 42 млн долл. США;

2027–28 гг.: 43 млн долл. США.

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Продление срока действия сбора

В школьном округе Бивертон обучается более 39 000 учащихся в 54 школах. В 2013 году для восстановления должностей учителей, сокращенных из-за частого дефицита финансирования со стороны штата, избиратели утвердили введение местного дополнительного сбора. В 2018 году для сохранения должностей учителей избиратели продлили срок действия сбора. Эти сборы принесли 271 млн долл. США, при этом все средства были потрачены на финансирование должностей учителей и сохранение размеров классов в школах Бивертон.

Этот законопроект позволит продлить на пять лет действие местного дополнительного сбора с сохранением действующей налоговой ставки для продолжения финансирования должностей учителей в школах Бивертон.

Финансируемые за счет сбора должности учителей распределены по всем школам в округе, что обеспечивает учащимся всего округа, независимо от района проживания или происхождения, возможность обучения у грамотных учителей и получения поддержки для достижения успеха в школе и после ее окончания.

За счет сбора финансируется почти 300 должностей учителей по всему округу. В текущем учебном году за счет сбора финансируются:

- 150 должностей учителей в 34 начальных школах Бивертон. В случае отклонения законопроекта о продлении срока действия сбора в каждой начальной школе будет потенциально упразднено от 2 до 8 должностей;
- 48 должностей учителей в 9 средних школах Бивертон. В случае отклонения законопроекта о продлении срока действия сбора в каждой средней школе будет потенциально упразднено от 4 до 6 должностей;
- 68 должностей учителей в 6 старших средних школах Бивертон. В случае отклонения законопроекта о продлении срока действия сбора в каждой старшей средней школе будет потенциально упразднено от 9 до 15 должностей;

- 20 должностей учителей в 5 специализированных школах Бивертон. В случае отклонения законопроекта о продлении срока действия сбора в каждой специализированной школе будет потенциально упразднено от 1 до 5 должностей.

Продление срока действия сбора позволит школам Бивертон, без повышения налоговой ставки, сохранить должности учителей и размеры классов, а также обеспечить подготовку учащихся к обучению после окончания средней школы и построению успешной карьеры.

Предотвращение сокращения бюджета

Срок действия текущего местного дополнительного сбора истекает в июне 2023 года. В случае непродления срока действия сбора бюджет школьного округа Бивертон придется сократить как минимум на 39 млн долл. США, что равнозначно упразднению почти 300 должностей учителей и увеличению размера каждого класса на шесть учащихся в среднем.

Законопроект о местном дополнительном сборе отличается от законопроекта о выпуске долговых обязательств для финансирования капитального строительства (например, принятого избирателями Бивертон в мае 2022 года). В соответствии с законодательством штата Орегон средства от выпуска долговых обязательств должны расходоваться на реализацию проектов капитального строительства и финансирование прочей инфраструктуры, например технологий и транспорта. Направить средства от выпуска долговых обязательств на финансирование должностей учителей нельзя.

Сумма сбора

Ставка местного дополнительного сбора составляет 1,25 долл. США на 1000 долл. США оценочной (а не рыночной) стоимости имущества. Домовладелец со средней оценочной стоимостью имущества 303 021 долл. США продолжит уплачивать менее 32 долл. США в месяц в рамках этого сбора.

Сохранение налоговой ставки

В случае утверждения законопроекта о продлении срока действия сбора налоговая ставка останется прежней. Среднестатистический домовладелец Бивертон продолжит уплачивать около 32 долларов в месяц для финансирования должностей учителей до 2028 года.

Контроль и учет

Все средства от сбора направляются на финансирование должностей учителей. Никакие средства не будут направлены на административные нужды. Все

средства идут на финансирование школ Бивертон. Использование средств по назначению обеспечивается предоставлением регулярных отчетов гражданам.

Портлендский общественный колледж

Законопроект № 26-224

Название в избирательном бюллетене Выпуск долговых обязательств в целях постройки места для производственного обучения, улучшения классных комнат, безопасности и технологий

Вопрос Должен ли Портлендский общественный колледж отремонтировать и модернизировать инфраструктуру за счет выпуска долговых обязательств на 450 млн долл. США, что предположительно сохранит текущую налоговую ставку? Если выпуск долговых обязательств будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на имущество или объекты недвижимого имущества, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Орегон.

Краткое изложение Законопроект разрешает выделение до 450 млн долл. США в виде основной суммы облигаций с общим обязательством на инфраструктуру и оборудование. Ожидается, что принятие законопроекта не приведет к повышению налоговых ставок по сравнению с предыдущими плановыми ставками, поскольку планируется, что сумма непогашенной задолженности будет сокращаться.

В случае утверждения законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат, включая:

- модернизацию учебных помещений, технологий, инфраструктуры, оборудования в целях предоставления учащимся современных помещений для получения высшего образования и производственного обучения, включая гибкие варианты гибридного обучения;
- упрощение доступа для лиц с ограниченными возможностями;
- увеличение срока службы и повышение эффективности объектов за счет модернизации систем вентиляции, водопровода и электроснабжения;
- улучшение безопасности кампуса, освещения, транзитных остановок.
- расширение объектов профессионально-технического образования в округе Вашингтон;
- восстановление/модернизацию инфраструктуры/классных комнат кампусов Рок-Крик, Сильвания;
- благоустройство территории, снос объектов, меблировку, оснащение, приобретение земельных участков, затраты на выпуск долговых обязательств.

Предусматривается проведение регулярных ревизий для контроля использования средств по назначению. Выпуск долговых обязательств может осуществляться одной или несколькими сериями, при этом срок погашения каждой серии составит не более 16 лет. По оценкам, стоимость долговых обязательств будет равна ставке 2022 финансового года

и составит 38 центов на 1000 долл. США оценочной стоимости. Фактические ставки могут отличаться и зависят от установленных процентных ставок и роста оценочной стоимости.

Пояснительное заявление

Портлендский общественный колледж (PCC) — это крупнейшее высшее учебное заведение в штате Орегон. Его посещают почти 50 000 очных и вечерних студентов в округах Малтнома, Вашингтон, Ямхилл, Клакамас и Колумбия для профессиональной подготовки и дальнейшего образования.

Этот предлагаемый законопроект о выпуске долговых обязательств позволит финансировать проекты, которые сделают высшее образование более доступным и обеспечат возможности для получения образования в течение всей жизни всем жителям нашего сообщества.

Эти инвестиции будут помогать сотням тысяч жителей штата Орегон в течение всего срока действия долговых обязательств: за их счет будут обустраиваться помещения для профессионального обучения и учебы, модернизироваться технологии, улучшаться здоровье, безопасность и общедоступность кампуса, модернизироваться классные комнаты для обеспечения гибридного обучения (когда одни учащиеся обучаются очно, а другие — удаленно). Повышение энергоэффективности и экоустойчивости кампусов сэкономят деньги налогоплательщиков.

Предполагается, что в случае утверждения поступления от выпуска долговых обязательств будут направлены на следующие капитальные вложения:

- **модернизацию учебных помещений, технологий, инфраструктуры и оборудования в целях предоставления учащимся современных помещений для получения высшего образования и профессионального обучения, включая гибкие варианты гибридного обучения — предоставление учащимся гибких графиков и возможностей, позволяющих балансировать образование с другими обязанностями;**
- **улучшение инфраструктуры и модернизацию технологий** в целях обеспечения современных помещений для профессионального обучения, которые можно приспособлять под меняющиеся потребности бизнеса, поэтому учащиеся будут оканчивать учебное заведение с навыками, необходимыми для конкурентоспособности в современной экономической ситуации;
- **улучшение доступа** для лиц с ограниченными возможностями;
- **увеличение срока службы и повышение эффективности объектов** за счет модернизации систем отопления и охлаждения, а также обновления систем водопровода и электроснабжения в целях экономии на эксплуатационных расходах;
- **соблюдение мер безопасности и защиты здоровья**, включая улучшение вентиляции зданий, освещения кампуса, транзитных остановок;

- **ремонт устаревающей инфраструктуры** в кампусах Рок-Крик и Сильвания. РСС также расширит заведения профессионально-технического образования в округе Вашингтон;
- благоустройство территории, снос объектов, мебелировку, оснащение, приобретение земельных участков, затраты на выпуск долговых обязательств.

Предлагаемые проекты выпуска долговых обязательств помогут учащимся независимо от их почтового индекса, происхождения или семейных обстоятельств, чтобы все, кто хотят получить высшее образование, смогли бы получить к нему доступ.

Сколько будет стоить долговое обязательство?

В связи с истечением срока погашения долговых обязательств предполагается, что в соответствии с законопроектом о выпуске долговых обязательств для финансирования РСС действующие налоговые ставки для местных домовладельцев сохранятся. Если избиратели утвердят выпуск долговых обязательств, ожидается что ставка 2022 финансового года в размере 0,38 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости сохранится в течение 16 лет. При наличии имущества оценочной стоимостью 250 000 долл. США расходы налогоплательщика составят 95 долл. США в год или 7,92 долл. США в месяц. Оценочная стоимость обычно ниже рыночной стоимости.

Общая сумма основного долга по разрешенным к выпуску долговым обязательствам не превысит 450 млн долл. США. Фактические ставки могут отличаться и зависят от установленных процентных ставок и роста оценочной стоимости.

Контроль и учет

Средства от выпуска долговых обязательств будут направлены непосредственно на финансирование проектов, которые, как ожидается, будут способствовать достижению целей, изложенных выше. РСС придает особое значение открытости и прозрачности, чтобы граждане могли отслеживать расходование средств от выпуска долговых обязательств, включая проведение постоянных ревизий для контроля над использованием средств по назначению.

Законопроект представлен на рассмотрение:
Эрик Блументал (Eric Blumenthal), проректор по финансовым и административным вопросам
Портлендский общественный колледж

Региональное управление

Направлено районным советом на рассмотрение граждан

Законопроект № 26-225

Название в избирательном бюллетене Продлевает срок действия местного дополнительного сбора; охраняет природные территории, качество воды, рыбы

Вопрос Должно ли региональное управление охранять качество воды, рыбы, природные территории, парки; продлить срок действия 5-летнего сбора на эксплуатацию в размере 9,6 центов на 1000 долл. США оценочной стоимости начиная с 2023 года? Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

Краткое изложение В результате продления срока действия этого сбора налоговые ставки увеличиваться не будут. Сохранится та же ставка, которая была ранее утверждена избирателями.

Сбор охраняет качество воды, восстанавливает среду обитания рыб и диких животных, а также дает людям возможность быть на природе на территории 18 000 акров парков, троп и уголков природы. Сбор оплачивает непрерывное восстановление природных территорий, приобретенных в результате трех утвержденных избирателями законопроектов о выпуске долговых обязательств. Сбор даст людям больше возможностей бывать на природе за счет поддержания парков и природных уголков регионального управления, проводя курсы о природе для посетителей и школьников, и поддерживая природные проекты и программы под руководством местных жителей.

В случае продления срока действия сбора будут продолжены следующие мероприятия:

- поддержание и улучшение качества воды в местных реках и ручьях;
- защита и восстановление среды обитания лосося, других местных рыб;
- восстановление водно-болотных угодий, лесов и пойм рек, составляющих среду обитания птиц, диких животных;
- обустройство природных территорий для обеспечения их более эффективной защиты от жары, лесных пожаров, экстремальных погодных условий;

- содержание парков и троп; содержание и модернизация туалетов, крытых мест для пикников, игровых зон, мест, где начинаются тропы, и другой инфраструктуры и услуг для посетителей;
- расширение возможностей наслаждаться природой для детей из семей с низким доходом и сообществ представителей неевропеоидной расы.

Дом с оценочной стоимостью 250 000 долл. США в течение пяти лет будет платить 24 долл. США в год.

В случае продления срока действия предлагаемая ставка (9,6 цента в расчете на 1000 долл. США оценочной стоимости) принесет 18 065 947,00 долл. США в 2023–2024 гг., 18 833 750,00 долл. США в 2024–2025 гг., 19 634 184,00 долл. США в 2025–2026 гг., 20 468 637,00 долл. США в 2026–2027 гг. и 21 338 555,00 долл. США в 2027–2028 гг.

Пояснительное заявление

Законопроект № 26-225 о продлении срока действия местного дополнительного сбора на финансирование парков и природных территорий регионального управления обеспечит охрану чистой воды, восстановление среды обитания рыб и диких животных, а также предоставит людям больше возможностей наслаждаться природой на 18 000 акрах региональных парков, троп и природных уголков.

В 2013 году избиратели впервые утвердили сбор на финансирование парков и природных территорий, а в 2016 году продлили срок его действия. С 2013 года сбор обеспечивает целевое финансирование для восстановления и поддержания природной среды обитания и для укрепления связи людей с природой, и по мере роста численности населения это делает наш регион более удобным для жизни.

В случае принятия этот законопроект продлит срок действия сбора еще на пять лет с сохранением действующей ставки: 9,6 центов на 1000 долл. США оценочной стоимости или 24 долл. США в год с дома оценочной стоимостью 250 000 долл. США. При продлении срока действия налоговая ставка, действующая сейчас для домовладельцев в округах Клакамас, Малтнома и Вашингтон, не увеличится.

Что принесет принятие законопроекта № 26-225?

Улучшение качества воды, восстановление среды обитания рыб и диких животных

Около половины средств от сбора будет направлено на продолжающееся восстановление парков и природных уголков, которые находятся в ведомстве регионального управления, по всему региону Портленда и окрестностей — это

более 18 000 акров от хребта Чехалем рядом с г. Форест-Гроувом до реки Санди рядом с г. Грешемом, от парка Чинук-Лендинг и пляжа Броутон на реке Колумбия до парка Грэм-Оукс рядом с г. Уилсонвиллом.

В случае принятия этого законопроекта, будут финансироваться следующие мероприятия:

- улучшение качества воды в реках Уилламетт, Клакамас, Туолатин и Санди, а также в притоках и ручьях региона;
- восстановление среды обитания лосося и других местных рыб в местных реках и ручьях;
- восстановление находящихся под угрозой исчезновения и редких растительных сообществ, борьба с быстро распространяющимися сорняками;
- укрепление водно-болотных угодий, лесов и пойм рек для защиты особо важных мест обитания диких животных;
- обустройство природных территорий для более эффективной защиты от жары летом, экстремальных погодных условий и лесных пожаров;

предоставление людям возможности наслаждаться природой.

Около половины средств от сбора будет направлено на укрепление связи людей с природой по всему Портленду и окрестностям. Финансирование за счет сбора обеспечит безопасность и доступность инфраструктуры и услуг для посетителей в 17 обустроенных парках, таких как Блу-Лейк и Оксбау, Смит и Байби-Уэтлендс, хребет Чехалем, Купер-Маунтин, гора Талберт, Скаутерс-Маунтин и Канема-Блафф. Для прогулок, походов, пикников, наблюдения за птицами, кемпинга, катания на лодках, рыбалки, семейных и общественных встреч эти парки ежегодно посещают около 2,5 млн человек.

Кроме того, финансирование, полученное за счет сбора, будет способствовать реализации программ курсов о природе и развитию волонтерства, а также предоставлению грантов некоммерческим организациям для осуществления проектов, которые укрепляют связь жителей района с природой.

В случае принятия этого законопроекта, будут финансироваться следующие мероприятия:

- расширение возможности посещения местных рек, лесов и природных территорий;

- улучшение обслуживания посетителей, доступа для лиц с ограниченными возможностями и работы парков регионального управления, включая поддержание и модернизацию туалетов, зон для пикников, троп, игровых зон и других объектов для посетителей;
- предоставление посетителям парков из всех слоев населения возможности пользоваться благами природы, включая укрепление здоровья и улучшение самочувствия;
- реализация программ курсов о природе, в том числе среди детей из семей с низким доходом и сообществ представителей неевропеоидной расы;
- создание возможностей для проектов курсов и заботе о природе под руководством местных жителей.

Контроль и учет

Расходы на реализацию программы подлежат ежегодной ревизии и отражаются в бюджете, принятом региональным советом. Жителям будет предоставляться ежегодный отчет с подробным описанием расходов на реализацию программы, успехов и хода достижения конкретных результатов, который будет размещаться на интернет-сайте регионального управления.

Законопроект представлен на рассмотрение:

Эшли Маккэррон (Ashley McCarron)

Старший помощник прокурора

Город Портленд

Направлено комиссией по уставу на рассмотрение граждан

Законопроект № 26-228

Название в избирательном бюллетене Вносит изменения в устав. Изменения структуры правительства Портленда и процедуры избрания должностных лиц города

Вопрос Должен ли городской управляющий управлять городским правительством, совет из 12 членов (по три от каждого округа) издавать законы, а избиратели избирать должностных лиц с использованием процедуры преференциального голосования?

Краткое изложение Предложение комиссии по уставу об изменении структуры правительства г. Портленда.

Сейчас в состав городского совета входят один мэр и четыре члена комиссии, избранных на территории всего города. Совет издает законы; мэр и члены комиссии непосредственно управляют бюро. На городских первичных выборах избиратели выбирают по одному кандидату на каждую должность с проведением второго тура выборов (при необходимости).

В случае утверждения законопроекта:

- городской управляющий, под руководством мэра, управляет повседневной деятельностью, включая назначение на должности, отстранение от должностей и надзор за деятельностью директоров бюро;
- совет расширяется до двенадцати членов; город разделяется на четыре географических округа, созданных независимой комиссией по округам; для представления интересов каждого округа избираются по три члена совета;
- совет издает законы. Мэр вправе вносить законопроекты, предоставлять решающий голос при равенстве голосов по нечрезвычайным постановлениям;
- независимая комиссия по заработной плате устанавливает заработную плату выборных должностных лиц;
- городские выборы проводятся с использованием процедуры преференциального голосования, которая позволяет избирателям расставлять кандидатов в порядке предпочтения вместо подачи единого голоса; первичные выборы упраздняются. При выборах на общегородские должности (мэр, ревизор) голоса подсчитываются в турах до получения большинства голосов одним кандидатом. При выборах членов совета голоса подсчитываются в турах и перераспределяются среди кандидатов, набравших наибольшее количество голосов, до достижения избирательного порога тремя кандидатами в каждом округе;
- смета затрат: от 900 000 до 8,7 млн долл. США в год;

- есть и другие условия.

Пояснительное заявление

Комиссия по уставу г. Портленда рекомендует внести изменения в устав города с целью реформирования структуры и деятельности правительства города. Рекомендации, вынесенные после проведения исследования в течение нескольких месяцев и привлечения местных жителей, поддерживаются семнадцатью из двадцати членов комиссии по уставу.

Этот законопроект предусматривает проведение трех взаимосвязанных реформ.

(1) Городом управляет городской управляющий под руководством мэра

Сейчас: городской совет в составе мэра и четырех членов комиссии осуществляет законодательную и исполнительную власть. Исполнительная власть включает в себя руководство городскими бюро.

В случае утверждения законопроекта: законодательную власть в целях издания законов продолжит осуществлять городской совет. Исполнительную власть в целях исполнения законов и руководства городскими бюро осуществляет городской управляющий, назначенный мэром и утвержденный советом. Городской управляющий принимает на должность и отстраняет директоров бюро, а также контролирует их деятельность. Мэр не входит в состав городского совета, но вправе вносить законопроекты и предоставлять решающий голос при равенстве голосов по нечрезвычайным постановлениям. Независимая комиссия по заработной плате, состоящая из специалистов по кадрам устанавливает заработную плату выборных должностных лиц.

(2) Состав городского совета расширяется до 12 членов: по три от каждого из четырех новых географических округов

Сейчас: в состав городского совета входят пять членов — один мэр и четыре члена комиссии, избранных на территории всего города.

В случае утверждения законопроекта: состав городского совета расширяется до 12 членов, избираемых из четырех новых географических округов, при этом каждый округ представляют по три члена совета. Независимая комиссия по округам устанавливает границы между округами, которые будут корректироваться каждые десять лет начиная с 2030 года на основе данных переписи населения.

(3) Представители городских органов власти будут избираться с использованием процедуры «преференциального голосования»

Сейчас: избиратели г. Портленда, имеющие право голоса, отдают по одному голосу за каждого кандидата на каждую должность на общегородских выборах мэра, ревизора и членов городского совета. Если на майских первичных выборах ни один кандидат на должность не набирает более 50 % голосов, то два набравших наибольшее количество голосов кандидата участвуют во втором туре выборов в ноябре.

В случае утверждения законопроекта: избиратели могут расставлять кандидатов в порядке предпочтения, при этом голоса подсчитываются в турах до выявления победителя. При преференциальном голосовании требуется проведение одних всеобщих выборов с упразднением первичных выборов.

Методы подсчета голосов зависят от должности. В отношении должностных лиц, избираемых на общегородских выборах, — мэра и ревизора — для подсчета голосов в турах используется процедура «мажоритарно-преференциальная (альтернативная) система голосования». Если в первом туре ни один из кандидатов не набирает более 50 % голосов, то кандидат, получивший наименьшее количество голосов, исключается, при этом отданные за него голоса переходят к следующему по приоритету кандидату у каждого избирателя. Процедура продолжается в течение нескольких туров до получения каким-либо кандидатом более 50 % голосов. В отношении должностей в городском совете используется система «единого передаваемого голоса». Кандидаты выигрывают при превышении избирательного порога, установленного в соответствии с количеством доступных должностей. Голоса подсчитываются в турах; избирается любой кандидат, достигший избирательного порога, а голоса, отданные за него свыше порога, передаются другим кандидатам пропорционально на основе предпочтений избирателей. Кандидат, получивший наименьшее число голосов в каждом туре, исключается, и отданные за него голоса передаются другим кандидатам на основе предпочтений избирателей. Процедура продолжается в течение нескольких туров до заполнения всех должностей.

По оценкам городского бюджетного управления, расходы на реализацию этого законопроекта составляют от 900 000 до 8,7 млн долл. США в год, то есть около 0,1–1,4 % от объема фонда на необязательные расходы г. Портленда.

Законопроект представил(-а) на рассмотрение:
Мэри Халл Кабальеро (Mary Hull Caballero), городской ревизор
г. Портленд